

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 4

Artikel: Hotels und Restaurants ohne Elektrizität
Autor: Drukker, W.H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-540814>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Über die Folgen des Weingenußes bei Gemütsdepressionen und Magenverstopfungen kann ich mich nicht äussern, da ich selten solche habe. Lassen wir aber den Spruch gelten:

Trinke stets mit Mass und Ziel.
und trinke mit Verstand.
Doch wenn das Gläschen wackeln will,
so tue es aus der Hand.

Küchen-Schau fenster

Aus Fachkreisen werden wir um Publikation folgender Einsetzung ersucht, zu der wir uns vorderhand der Stellungnahme enthalten, in der Erwartung, es werde sich der eine oder andere Leser zur Sache äussern:

Reklame muss sein! Auch im Hotel- und Restaurationsbetrieb. Mehr oder minder. — Mit Spott und Geringschätzung haben Besitzer grosser Restaurants noch vor kurzem auf ihre Konkurrenten herabgesehen, die durch neuzeitliche Reklame Gäste heranzuziehen suchten. Inzwischen haben aber auch die rückständigsten Geschäftsleute einsehen müssen, dass sie ins Hintertreffen geraten, wenn sie die Dinge einfach laufen lassen.

Es wird den Gästen heute viel geboten. Der eine Gastwirt sucht den andern zu überbieten an guter Bewirtung, Komfort und Bequemlichkeit. Und immer noch wird Ordnung und reelle Geschäftsführung als beste Empfehlung hochgehalten und geschätzt.

Dass der „guten Küche“ Wohlgerüche den Appetit anregen, ist altbekannt. Dass die Küchen türen den Gästen meist unzugänglich und verschlossen sind, hat seine guten Gründe. Doch wird der freundliche Wirt nicht daran Anstoss nehmen, seine Gäste dann hinzuführen, wenn es den Betrieb nicht stört.

Zur Belehrung und des Wissens, und all denen, die gern Kochen und Küchen sehen, die Freude haben an allerhand „Betrieb“, und die nur glauben wollen, was sie sehen können, sollten die Herren Hoteliers und Wirte freundliches Entgegenkommen zeigen, mit der Anlage neuerzeitlicher

Küchen-Schau fenster

da wo deren Einrichtung praktisch möglich und tunlich ist. Eine zügige, dauerhafte und billige Reklame, die dem Gastwirtsgewerbe nur Nutzen bringen kann.

Der Koch wird gleich einzuwenden haben: die Küche störe den Betrieb und sei ihm lästig. Die Küchenmannschaft dagegen wird sich an der transparent-schallichten Küchenwand eher amüsieren. Bald wird man sich damit abgefunden haben und sich auch dieser Neuerung anpassen und angewöhnen können. Vielleicht findet auch der Chef noch Gefallen daran. Mit dem Probieren werden die Gegenargumente widerlegt. Und besser ist es doch, das verständige Publikum bekomme die Sache in der Praxis selbst zu sehen, als dass es an der Sauberlichkeit des Grossküchenbetriebs Zweifel hegt. Man wird gerechterweise auch darin nicht mehr er-

warten und verlangen dürfen, als man es zu zuhause aus gewohnt ist. Übrigens brauchen ja die „Vorstellungen“ nicht permanent zu dauern und können ganz nach Belieben und Bedarf beiderseits mit Vorhängen unterbrochen werden, z. B. während des Hochbetriebes und der Reinigungsarbeiten. Jedenfalls wäre eine solche Kücheklappe unterhaltsam für die Gäste, besonders dann, wenn der „Küchenzauber“ von den Restaurationsstischen aus bequem „genossen“ werden könnte. Auch für die Stimmungsmache möchte das ein gutes Mittel sein. Ganz besonders aber für die Frauen ist dies eine Attraktion und dazu angetan, in den ruhigen Zwischenzeiten, übertrags, die Sache von ganz nah zu sehen und wieder anzusehen. Auch die Frequenz wird sich in den stillen Tageszeiten mit schaulustigen Gästen willkommen heben.

Nur wenige der heutigen Grossbetriebe werden solche Küchen-Schau fenster einrichten lassen können, der meist ungünstigen baulichen Verhältnisse wegen. Es bleibt also nur Einzelnen vorbehalten, ihre Betriebe auf die angegebene Weise modern und einzigartig einzurichten und so das Renommee einer guten und sauberen Küche zu erlangen.

F. M.

Hotels und Restaurants ohne Elektrizität

Von W. H. Drukker, Amsterdam, Mitleiter der städtischen Elektrizitätswerke.

„Krasnapolsky!“ Dieser berühmte Name bedeutete lange ein Programm. Dieser Mann, der im Amsterdamer Gastgewerbe eine so grosse Rolle gespielt hat, war ein tatkräftiger Pionier in diesem Gebiete, denn schon vor fünfzig Jahren hatte er den Mut, ein durch und durch modernes Haus zu schaffen, das im In- und Ausland grosses Aufsehen erregte — sowohl durch seine Einrichtung als durch seine mustergetreue Führung. Seit Jahrzehnten gilt das, was vom Romboesche ohne Papstentwurf gilt, auch von „Kras“: in der Hauptstadt der Niederlande gewesen zu sein, ohne „Kras“ besucht zu haben, ist etwas kaum Denkbare.

Und welchem Umstand ist der rasche und grosse Erfolg dieses Hauses in allererster Linie zuzuschreiben? Der Tatsache, dass es das erste holländische Hotel und Restaurant war, das die Elektrizität in weit ausgedehnter Weise verwendete als bisher gewagt worden war, und damals kostete das unvergleichlich mehr Geld und Mühe als heute, wo die vielseitige Anwendung dieser Naturkraft täglich durch neue Erfindungen so gewaltig erleichtert wird. Während gegenwärtig der Hotelier unter einer reichen Fülle von Apparaten, Maschinen und Vorrichtungen jeder erdenklichen Art wählen kann und den gesamten Strombedarf einfach aus den städtischen Werken bezieht, lag bekanntlich die Elektrizitätsindustrie vor einem Halbjahrhundert noch in der Wiege, so dass Herr Krasnapolsky sein ganzes Strom durch eigene Dampf-kessel, Dynamos usw. erzeugen musste, wofür er eines Flächenraumes von rund 100 Quadrat-

meter bedurfte, der jetzt längst ebenso überflüssig geworden ist wie das zahlreiche Personal, das diese Anlagen zu bedienen hatte. Er verdiente und erzielte grosse Anerkennung dafür, dass er für seine Neuerungen keine Kosten scheute, auch nicht die mit den damaligen Kohlendampfmaschinen verbundenen, deren Stromverbrauch fast sechs mal grösser war als der der heutigen Metallröhrenlampen!

Muss es uns nicht als ein arger Anachronismus auffallen, dass es in unserer Zeit der enormen Billigkeit und Bequemlichkeit der allgemeinen Elektrizitätsanwendung in Holland noch „gute“, ja hervorragende Hotels und Restaurants gibt, die gegen ihr eigenes Interesse von dieser wunderbaren Energie nur in sehr beschränktem Masse Gebrauch machen? Das sieht aus, als eigne sich die Elektrizität nur für eine geringe Zahl von Anwendungen, während in Wirklichkeit diese Zahl sehr gross ist. Schon nur die Beleuchtung allein bietet viele Möglichkeiten. Im Vestibül bzw. in der „hall“ erzeugt ein schöner Kronleuchter oder eine mehrarmige Laterne mit hübschen, passend angeordneten Birnen grösseren Umfangs einen behaglichen Eindruck. In der Portierloge und in der Garderobe sind kleinere Lämpchen am Platze. In den grossen und kleinen Sälen wird die Gemütlichkeit des Aufenthalts bedeutend erhöht durch anziehende Wand- und Stelampen in Fantasiefarben. Auch in den Lese- und Billardräumen lassen sich durch angemessene sanfte Beleuchtungseffekte behagliche Wirkungen erzielen. Die zur Förderung der Bedienungsraschheit vorhandenen, aus Stromnetz angeschlossenen elektrischen Klingeln, Speisen- und Personenaufzüge, Kaffee- und Teemaschinen, Einrichtungen zur Bereitung anderer Getränke, zur Geschirreinigung usw. bilden weitere Anwendungsarten, nicht zu reden von den riesigen Hotelküchenherden, Warmwasserreservoirs, Backöfen, Kühlschränken, Eismaschinen, Grills, Mixapparaten, Eszeugputz-, Messerschleif- und vielen andern Küchenmaschinen, Tellerwärmern, Rechauds etc. etc. In den Schlafzimmern und Privatsalons der Hotelgäste lässt sich mittels Elektrizität das Behagen erhöhen durch Beleuchtung und Heizvorrichtungen, Platten-, Bettfläschchen- und Fusspfeuchwärmer, Toaster, Telefonapparate, Lichtsignale und gar manches andre. Dazu kommt neustens noch die elektrische Ladung der Anodenbatterie im Zusammenhang mit dem schon in vielen Grosshotels eingeführten Radio.

Fazit: Es sollte wirklich keine Hotels und Restaurants ohne Elektrizität mehr geben!

N. B. In der Schweiz dürfte es, mit Ausnahme ganz abgelegener Berghotels, kaum noch einen gastgeberlichen Betrieb ohne Elektrizität geben. Haben doch laut Statistik 97% aller bewohnten Häuser unseres Landes heute die elektrische Beleuchtung.

Wintersport

Rigi-First. (Mitget.) Nachdem letzte Woche hier ein Stafettenlauf veranstaltet wurde, finden in der Zeit vom 31. Jan. bis 8. Febr. und 14. bis

23. Februar unter der Leitung des Sportmanagers des Hotel Rigi-First Skikurse statt, die je 10 Tage dauern. Das Kursgeld beträgt Fr. 176.— inkl. Hotelverpflegung und Aufenthalt.

Kleine Chronik

Genf. Wie uns mitgeteilt wird, übernimmt Herr Ch. Landry vom Hotel Handeck (Oberhasli) am 1. Februar nächsthin das Hotel Europe in Genf. Das im Zentrum der Stadt gelegene Haus wird (ohne Geschäftsunterbruch) einer gründlichen Modernisierung unterworfen und mit einer Reihe von Installationen neuesten Komforts versehen, darunter die Kalt- und Warmwasser-Einrichtung in den Fremdenzimmern.

Rigi-Kalbad. (rd.) Das Hotel „Bellevue“ auf Rigi-Kalbad hat in Anpassung an die neuzeitlichen Anforderungen eine gründliche Renovierung erfahren. U. a. wurde ausser modernen sanitären Anlagen die Einrichtung des fliessend Warm- und Kaltwasser getroffen, sowie eine Kühlanlage nach neuestem System installiert.

Auslands-Chronik

Neues Grosshotel in London.

Wie aus London berichtet wird, sollen dort im Zusammenhang mit dem Verkauf des Hotel Cecil zu Geschäftszwecken Projekte betreffend Erstellung neuer Hotelunternehmen im Entstehen begriffen sein. So hört man, die Lyons Company wolle ein Kissenhotel mit 2000 Fremdenzimmern erstellen, mit dessen Bau Ende H. Jahres begonnen werden soll.

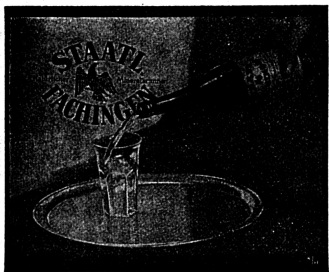
Fremdenbesuch der Stadt Wien.

Laut off. Statistik ist Wien im letzten Jahre von 630,000 Fremden besucht worden, darunter 423,000 Ausländer. 580,000 dieser Besucher stiegen in den Hotels ab, während 40,000 Privatquartier bezogen und 10,000 in Pensionen oder Sanatorien Unterkunft suchten. Gegenüber dem Jahre 1928 ist eine Frequenzzunahme von 5 Prozent zu verzeichnen.

Wegleitung für die Verteilung der Trinkgelder und Bedienungszuschläge

ist gegen Einsendung von 30 Cts. in Form einer kleinen Broschüre erhältlich bei der

Expedition der „Hotel-Revue“
Postfach Basel 2



LONDON

Eine der besten Schulen in London zum Erlernen der englischen Sprache mit voller Pension und mässigen Preisen in der English School of Languages 6, Nicoll Road London N. W. 10.

CONCIERGE

marité, 40 ans, très capable, possédant parfaitement l'anglais et l'allemand, présentant bien, cherche emploi saisons ou à l'année dans grand hôtel de préférence Suisse romande. Ecrire sous P. 267 M. à Publicitas, Lausanne.

Fräulein mittl. Alters, selbst. in Buchführung und Warenkontrolle, wünscht passendes Engagement als

Economat-Gouvernante

in Jahresstelle; gröss. Betrieb. Offerten unter Chiffre P. D. Postrestante Territet.

Mangels Gelegenheit sucht Oberkellner, 36-jährig, moment. in bekannt. Fremdenkurort Frankreichs

Bekanntschaff

mit hübscher, gut präsentierend. Obersaaltochter oder Gouvernante aus guter Familie. Erstnennung Offerten sind zu richten mit Bild unter strengster Diskretion unter Chiffre K 728 Q an Postfach 21124, Basel 1.

Erfahrene Hauptgouvernante

gesucht

I. Kraft für starken Hotelbetrieb mit Rest. in Zürich. Eintritt Februar/März. Anmeldungen gefl. unter Chiffre R. J. 2067 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Palace Hôtel, Noordwijk a/ Zee (Hollande)
cherche
pour la saison d'été,
mai/septembre

1 gouvernante
2 valets
de chambre
parlant allem. et franç.

HOTELIER
Mitgl. S. H. V., alleinstehender, repräsentabler, tücht. Fachmann, sprachkundig, m. 100 Mille Eigenkapital sucht pass.

Wirkungskreis
Beteiligung oder Kauf nicht ausgeschlossen. Off. unter Chiffre M. A. 2958 erbeten an die Hotel-Revue, Basel 2.

Direktor-Empfangschef

Wiener, 29 J., verheiratet, entspricht allen Anforderungen eines erstklassigen Hoteldirektors. Bewährter Organisator mit Auslandspraxis in Frankreich und England. Ausser Deutsch, perfekt in Franz. u. Engl. Referenzen berühmter Mäenner. Z. Zt. in ungekündigter Stelle in London. Per Frühjahr 1930, event. auch eher. Offerte mit Gehaltsangabe unter Chiffre H. T. 2990 an die Schw. Hotel-Revue, Basel 2.

Direktion gesucht

von Fachmann, langjährig. Leiter Hotel l.l.g., mit Sommer- u. Wintersportbetrieb, Passantenverkehr u. Restauration durchwegs bewandert. Jahresstelle bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre T S 2050 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotelgouvernante

sprachenkundig, in Buffet, Office und Economat durchwegs erfahren, sucht Veranstellung als Stütze od. Garantin. Offerten unter Chiffre F M 2053 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht für Sommersaison 1930 (Mai-September) in erstklassiges Kurhaus tüchtiger, bestqualifizierter

Küchenchef und Oberkellner

Offerten mit Photos, Zeugnis kopien und Referenzangaben unter Chiffre A D 2069 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



Echte
Orient-Terriche

Persönlich ausgewählte Stücke in

AFGHAN, BELUTSCH, HERIS
HAMADAN, KIRMAN, MOSSUL
AFSCHAR, SCHIRAS, TABRIS
CHINESEN etc. etc.

Wir bitten um unverbindliche Besichtigung unserer reichhaltigen Lager.

RUD. BRENNER & CIE., BASEL
PETERSGRABEN 49

Oberkellner-Restaurateur

30 Jahre alt, sprachkundig, in allen Teilen des Hotelfaches durchwegs als eigenem, erstklassigen Winterbetrieb, sucht Sommer-Engagement als Oberkellner in Grossbetrieb. Erstklassige Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre C. G. 2018 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Direktor

sucht Beschäftigung für ca. 3 Monate

Frei ab 1. Februar. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre FR 2024 an Hotel-Revue, Basel 2.

Älterer, flinker, tüchtiger

Küchenchef

mit besten Empfehlungen sucht Stelle. Offerten unter Chiffre O. F. 2516 B. an Orell Füßli-Annoncen Bern.

Junger, sprachkundiger

Kassier-Chef de réception

als solcher in erstkl. Sporthotel des Bünlerlands tätig, sucht ab Anfang März gleiche Anstellung. Prima Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre J T 2052 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Revue-Inserate haben Erfolg!

Heimlicher wohnen
durch Büffel Beize

Sie beizt, färbt u. glänzt ja rohe Tannen-
Böden in einem Arbeitsgange so schön,
dass sie aussehen grad wie Parkett. Ver-
langen Sie Beize von den Herren Nachweis-
oder Gratis-Muster direkt von der
Chemischen Fabrik Jacob Tobler,
Altsätten (St. Gallen).

Diese
Schutzwand
ist aus
Glanz-
Eternit.

Wohnliche Wirkung
Sehr sauber
Dauerhaft
Leicht zu reinigen
Einfach zu montieren
Vorteilhaft im Preis
Offerte und Muster durch

GLANZ-ETERNIT A.G. NIEDERURNEN.

NEUKOMM & Co.
Steppdeckenfabrik
Oerlikon
Neuanfertigungen Reparaturen